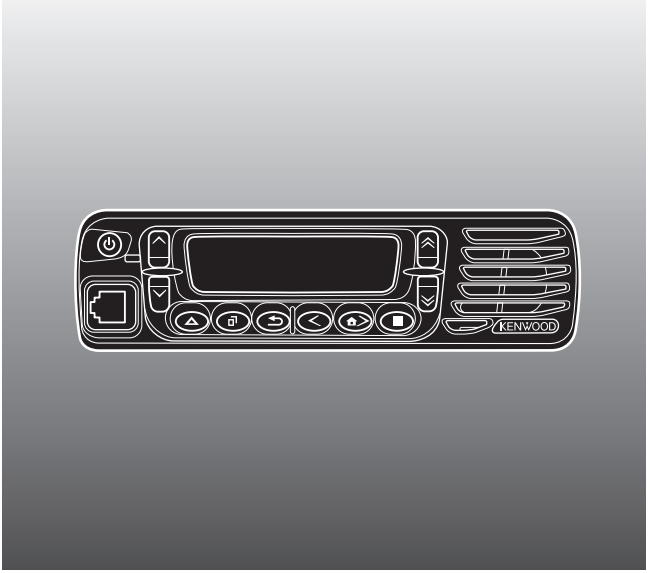
KENWOOD

NEXEDGE
NX-700 Series/
NX-800 Series



VHF DIGITAL TRANSCEIVER/
UHF DIGITAL TRANSCEIVER

INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

MODE D'EMPLOI

TRANSCEPTOR DIGITAL VHF/
TRANSCEPTOR DIGITAL UHF

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation

© B62-2000-00 (K,K2)
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

Série NX-700/
Série NX-800

MODE D'EMPLOI

Kenwood Corporation

FRANÇAIS

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **Kenwood** pour vos applications mobiles personnelles. Nous espérons que cet émetteur-récepteur convivial permettra d'établir des communications fiables afin de maintenir un fonctionnement à un rendement optimum.

Kenwood intègrent la dernière technologie de pointe. Par conséquent, nous sommes convaincus que vous serez satisfaits de la qualité et des fonctions de ce produit.

NXDN™

NXDN™ est le nom du protocole pour le nouveau système de communication numérique qui utilise la technologie FSK de 4 niveaux, développée conjointement par **Kenwood** et Icom.

MODÈLES CONCERNÉS PAR CE MANUEL

Les modèles énumérés ci-dessous sont concernés par ce manuel:

- **NX-700/ NX-700H:** Emetteur-récepteur numérique VHF
- **NX-800/ NX-800H:** Emetteur-récepteur numérique UHF

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

SÉCURITÉ : Il est important que l'utilisation soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

AVERTISSEMENT

- **ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)**

  Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous prenez du carburant ou que vous êtes stationné dans des stations-service. Ne transportez pas de récipients à carburant dans le coffre du véhicule si l'émetteur-récepteur est installé dans cette zone.

- **BLESSURES OCCASIONNÉES PAR DES TRANSMISSIONS RADIOÉLECTRIQUES**

  Ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur lorsque quelqu'un se tient à proximité de l'antenne ou la touche, de manière à éviter les risques de brûlures ou de blessures physiques occasionnées par les transmissions radioélectriques.

- **BOUCHONS D'EXPLOSION DE DYNAMITE**

  Si vous faites fonctionner l'émetteur-récepteur à 150 m (500 pieds) de bouchons d'explosion de dynamite, vous risquez de faire exploser ces derniers. Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans une zone où des explosions sont en cours ou dans une zone où des panneaux indiquant que les radios bidirectionnelles doivent être mises hors tension ont été apposés. Si vous transportez des bouchons d'explosion dans votre véhicule, veillez à les placer dans une boîte métallique fermée à l'intérieur rembourré. Ne procédez à aucune transmission lorsque les bouchons sont placés dans ou retirés du conteneur.

La technologie de codage vocal AMBE+2™ contenue dans ce produit est protégée par les droits de propriété intellectuelle, qui incluent les droits de brevets, les droits d'auteur et secrets industriels de Digital Voice systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est une licence accordée uniquement pour une utilisation à l'intérieur de cet équipement de communications. L'utilisateur de cette technologie à l'interdiction explicite de tenter d'extraire, de supprimer, décompiler, faire de l'ingénierie inverse ou démonter le code objet, ou de quelque manière que ce soit de convertir le code objet en une forme lisible par l'homme. N° de brevets américains. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 and #5,195,166.

PRÉCAUTIONS

Veuillez respecter les points suivants afin d'éviter les risques d'incendie, de blessure corporelle et d'endommagement de l'émetteur-récepteur.

- Ne tentez pas de configurer l'émetteur-récepteur tout en conduisant, car cela est trop dangereux.
- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension et contactez votre revendeur **Kenwood**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'utilisez pas d'options non spécifiées par **Kenwood**.

ATTENTION

- Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de **12 V** à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- Utilisez uniquement un câble d'alimentation CC **Kenwood** en option.
- Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.

AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'appareil ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble de vis en option.

TABLE DES MATIÈRES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT 1
- Accessoires fournis 1

PRÉPARATION 2
- Outils requis 2
- Ensemble de câbles d'alimentation 2
- Installation de l'émetteur-récepteur 3

FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL 4
- Panneau avant 4
- Afficheur 5
- Panneau arrière 6

FONCTIONS PROGRAMMABLES 7

FONCTIONNEMENT DE BASE 9
- Mise sous/ hors tension 9
- Réglage du volume 9
- Sélection d'une zone et d'un canal/ ID de groupe 9
- Transmission 10
- Réception 11

MODE MENU 12
- Accès au menu 12
- Configuration de menu 12
- Saisie de caractères 14

BALAYAGE 15
- Blocage de canal temporaire 15
- Balayage prioritaire 15
- Balayage inverse 16
- Effacement/ ajout au balayage 16
- Sélection canal prioritaire 16

FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE 17
- Selcall (Appel sélectif) 17
- Message d'état 18
- Messages courts 19

Messages longs 19
Rapport GPS.....19
APPELS DTMF (DOUBLE TONALITE MULTI-FRÉQUENCE).....20
Émettre un appel DTMF 20
Composition automatique 20
Code de blocage 20
APPELS TRUNKING (ANALOGIQUES) 21
Émettre un appel téléphonique.....21
Recevoir un appel téléphonique 21
APPELS D'URGENCE.....22
EMBROUILLEUR.....23
Transmission sécurisée (Codée).....23
SIGNALISATION.....24
Quiet talk (QT)/ Digital quiet talk (DQT) 24
Numéro d'accès radio (RAN) 25
Signalisation optionnelle 25
OPÉRATIONS AVANCÉES.....26
Horloge.....26
Éclat LCD.....26
Avertissement par klaxon 26
Sonorisation (PA) 27
OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN.....28
Temporisateur d'arrêt (TOT) 28
Indicateur de puissance de signal 28
Compresseur-extenseur 28
Blocage de canal occupé (BCL) 29
Recherche d'un canal de contrôle.....29
ID PTT.....29
SYNTHETISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION 30
Enregistreur de voix 30
Guide vocal.....31

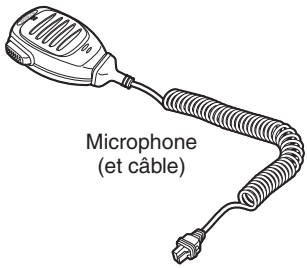
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque : Les instructions de déballage suivantes s'adressent à votre revendeur **Kenwood**, à un établissement de service agréé par **Kenwood** ou à l'usine.

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous vous recommandons d'identifier les éléments énumérés dans le tableau suivant avant de jeter l'emballage. S'il manque un des éléments ou si un élément a été endommagé pendant le transport, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

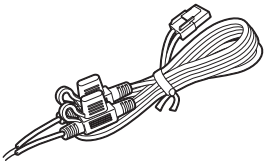
ACCESSOIRES FOURNIS

Article	Numéro de piéce	Quantité
Microphone (et câble)	T91-0639-XX	1
Crochet à microphone (et vis taraudeuses 4 x 16 mm)	J19-1584-XX	Un ensemble
Câble d'alimentation CC	E30-7523-XX	1
• Fusible (15 A)	F52-0024-XX	2
Support de montage	J29-0726-XX	1
Ensemble de vis : • Vis taraudeuses 5 x 16 mm (4 pièces) • Vis à tête hexagonale et rondelle (4 pièces) • Rondelle à ressort (4 pièces) • Rondelle ordinaire (4 pièces)	N99-2068-XX	1
Mode d'emploi	B62-2000-XX	1

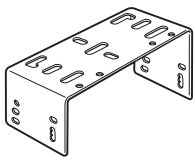


Microphone (et câble)

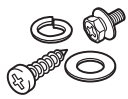
Crochet à microphone (et vis taraudeuses 4 x 16 mm)



Câble d'alimentation CC



Support de montage



Ensemble de vis

PRÉPARATION

AVERTISSEMENT

Certaines pièces d'équipement électronique de votre véhicule peuvent ne pas fonctionner normalement si elles ne sont pas protégées adéquatement contre l'énergie de fréquences radio présente en cours d'émission. Les systèmes d'injection électronique, de freinage antibloquant et de régulation de vitesse sont de bons exemples de dispositifs pouvant présenter un problème de fonctionnement. Si votre véhicule possède un tel système, obtenez l'aide du concessionnaire de votre marque de véhicule afin de déterminer s'il pourra fonctionner normalement en cours d'émission.

Remarque : Les instructions de préparation suivantes sont à l'intention de votre revendeur **Kenwood**, d'un centre de service autorisé **Kenwood** ou de l'usine.

OUTILS REQUIS

Remarque : Avant d'installer l'émetteur-récepteur, vérifiez toujours jusqu'à quelle profondeur les vis de montage se rendront sous la surface de montage. Veillez à ne pas endommager le câblage ni les pièces du véhicule lorsque vous percez des trous de montage.

Vous aurez besoin des outils suivants pour l'installation de l'émetteur-récepteur:

- Perceuse électrique de 6 mm (1/4 pouce) ou plus
- Foret de 4,2 mm (5/32 pouces) pour les vis taraudeuses utilisées pour installer le support de montage en option
- Coupe-cercles

ENSEMBLE DE CÂBLES D'ALIMENTATION

ATTENTION

- Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de **12 V** à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- Utilisez uniquement un câble d'alimentation CC **Kenwood** en option.
- Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.

1 Recherchez la présence d'un trou sur le tablier du véhicule, par lequel le câble d'alimentation pourrait être inséré. En l'absence de trou, utilisez le coupe-cercle pour percer le tablier. Installez ensuite d'une rondelle en caoutchouc.

2 Faites passer les 2 fils du câble d'alimentation à travers le tablier, de l'habitacle vers le compartiment moteur.

3 Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie et le noir à la borne négative (–).
   - Placez le fusible le plus près possible de la batterie.

4 Enroulez et attachez le câble en surplus.
   - Laissez suffisamment de mou aux câbles pour que l'émetteur-récepteur puisse être retiré aux fins d'entretien tout en demeurant en circuit.

INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'appareil ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble de vis en option.

1 Marquez la position des trous sur le tableau de bord en utilisant le support de montage comme gabarit. Percez les trous, puis fixez le support de montage au moyen des vis taraudeuses.

- Installez l'émetteur-récepteur à un endroit où l'utilisateur aura aisément accès aux commandes. Il doit aussi y avoir suffisamment d'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur pour y connecter les câbles.

2 Connectez l'antenne et le câble d'alimentation fourni sur l'émetteur-récepteur.

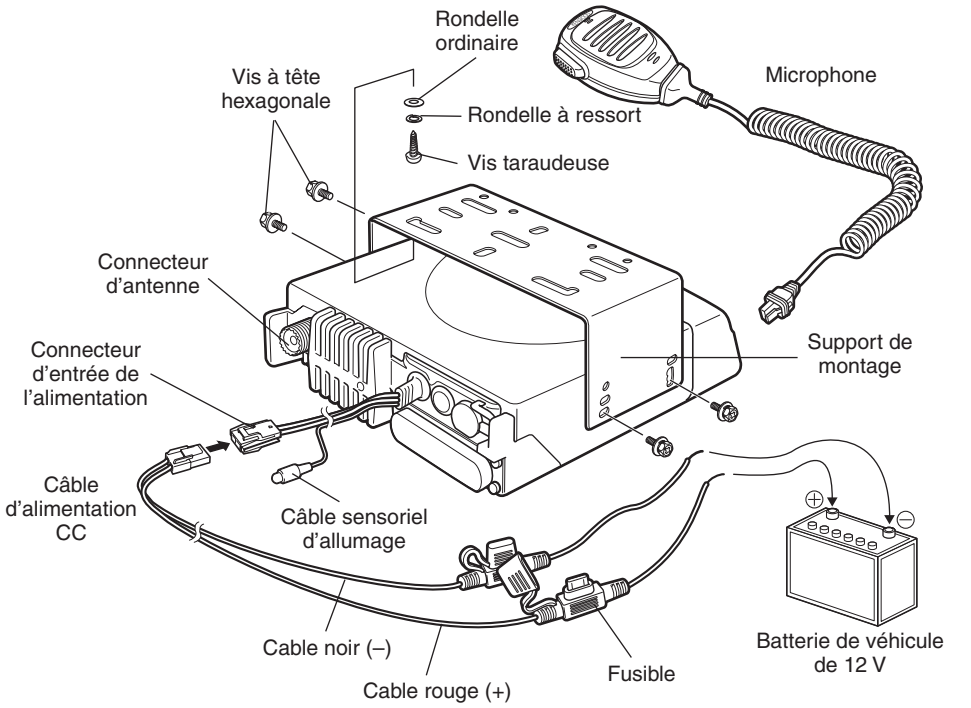
3 Insérez l'émetteur-récepteur dans le support de montage et fixez-le solidement au moyen des vis à tête hexagonale.

4 Installez un crochez à microphone à un emplacement où l'utilisateur y aura facilement accès.

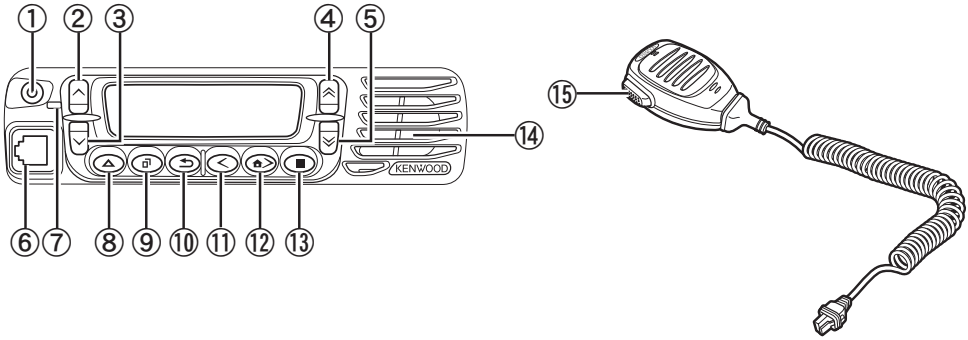
- Le microphone et le câble du microphone doivent être installés dans un endroit où ils ne perturberont pas la sécurité du véhicule.

ATTENTION

Lorsque vous remplacez le fusible dans le câble d'alimentation CC, assurez-vous d'utiliser un fusible du même calibre. Ne remplacez jamais un fusible par un autre de calibre supérieur.



PANNEAU AVANT



① **Commutateur** ⏻
Appuyez et maintenez enfoncé pendant environ 1 seconde pour mettre l'émetteur-récepteur sous et hors tension.

② **Touche** ⌃
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est volume haut.

③ **Touche** ⌄
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est volume bas.

④ **Touche** ⌃⌃
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est canal/ ID groupe haut.

⑤ **Touche** ⌄⌄
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est canal/ ID groupe bas.

⑥ **Prise du microphone**
Insérez la fiche du microphone dans cette prise.

⑦ **Voyant DEL**
S'allume en rouge en cours d'émission. S'allume en vert lors de la réception d'un appel.

⑧ **Touche** ⏏
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est aucune (aucune fonction).

⑨ **Touche** ☰
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est mode menu.

⑩ **Touche** ⮌
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est silencieux désactivé momentané.

⑪ **Touche** <
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est zone bas.

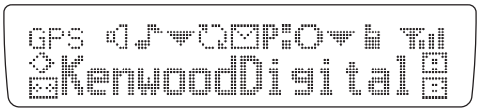
⑫ **Touche** >
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est zone haut.

⑬ **Touche** ●
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 7}. Le réglage par défaut est aucune (aucune fonction).

⑭ **Haut-parleur**
Haut-parleur interne

⑮ **Commutateur PTT (poussez-pour-parler)**
Appuyez sur ce commutateur et maintenez-le enfoncé puis, parlez dans le microphone pour appeler une station.

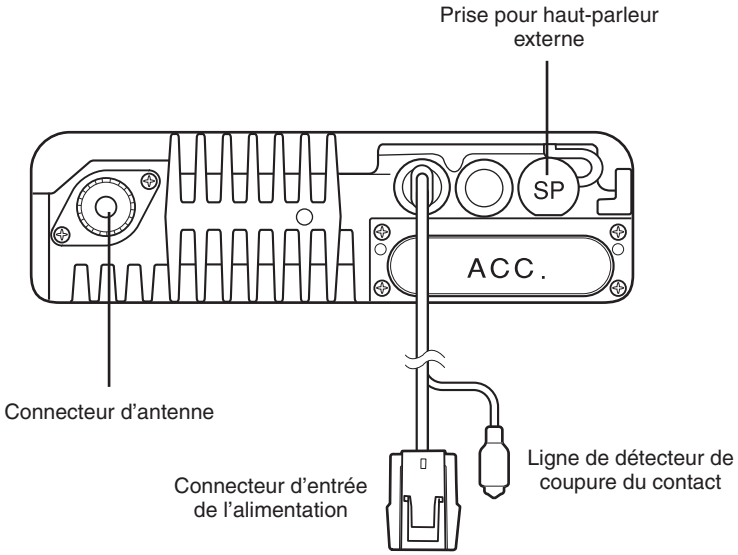
AFFICHEUR



Indicateur	Description
	S'affiche lorsque la fonction surveillance ou silencieux désactivé est activée.
	Clignote lorsque la signalisation d'un appel entrant correspond au paramètre de signalisation optionnelle de votre émetteur-récepteur.
	S'affiche lorsque la zone en cours (icône gauche) ou CH/GID (icône droit) est ajoutée à la séquence de balayage.
	S'affiche lorsque l'on utilise le mode balayage. Clignote pendant une pause sur un canal.
	S'affiche lorsqu'un message est enregistré dans la mémoire de l'émetteur-récepteur. Clignote lorsqu'un nouveau message est arrivé.
	S'affiche quand le canal actuel est programmé comme prioritaire. " " représente le canal prioritaire 1. " " représente le canal prioritaire 2. " " représente les canaux prioritaires 1 et 2.
	S'affiche lorsque la fonction tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST) est activée.
	S'affiche lorsque l'appel est un appel téléphonique à ID. Clignote lorsque la recherche téléphone automatique est activée. (L'emplacement de cet icône est le même que celui de l'icône OST.)
	S'affiche lorsque la fonction talk around est activée.

Indicateur	Description
	Le nombre de barres indique la puissance des signaux entrants. L'antenne plus 3 barres représente un signal puissant alors que l'antenne seule indique un signal faible. Aucune antenne, indique qu'aucun signal n'est présent. Sur les canaux trunking NXDN, l'indicateur d'antenne clignote lorsque vous vous trouvez hors de portée.
	S'affiche lorsque la fonction embrouilleur/ codage est activée.
	S'affiche quand la fonction enregistrement automatique sur la fonction VGS-1 optionnel est activée.
	S'affiche lorsque la fonction message automatique de réponse est activée. (L'emplacement de cet icône est le même que celui de l'icône enregistrement automatique.)
	S'affiche lorsque la fonction AUX A est activée.
	S'affiche lorsque la fonction AUX B est activée.

PANNEAU ARRIÈRE



FONCTIONS PROGRAMMABLES

Vous trouverez ci-dessous une liste des fonctions programmables disponibles. Veuillez contacter votre revendeur pour plus de détails sur ces fonctions qui ont été programmées sur votre émetteur-récepteur.

Conv. : Canaux réglés pour une utilisation conventionnelle
Trunk : Canaux réglés pour le fonctionnement trunking
✓: Disponible
N/D : Non disponible

Fonction programmable	Analogique		NXDN (numérique)	
	Conv.	Trunk LTR	Conv.	Trunk
2 tonalités	✓	N/D	N/D	N/D
Message automatique de réponse[1]	✓	✓	✓	✓
Téléphone automatique	N/D	✓	N/D	N/D
Composition automatique	✓	✓	N/D	N/D
Programmation de composition automatique	✓	✓	N/D	N/D
AUX A	✓	✓	✓	✓
AUX B	✓	✓	✓	✓
Diffusion	N/D	N/D	N/D	✓
Appel 1 ~ 6	✓	✓	✓	✓
CH/GID bas	✓	✓	✓	✓
Entrée canal	✓	✓	✓	✓
CH/GID haut	✓	✓	✓	✓
CH/GID rappel	✓	✓	✓	✓
Horloge	✓	✓	✓	✓
Réglage de l'horloge	✓	✓	✓	✓
Message CW	N/D	N/D	✓	N/D
Direct CH/GID 1 ~ 5	✓	✓	✓	✓
Sélection Direct CH/GID 1 ~ 5	✓	✓	✓	✓
Format de l'afficheur	✓	✓	✓	✓
Urgence [2]	✓	✓	✓	✓
Volume fixe	✓	✓	✓	✓
Recherche forcée	N/D	N/D	N/D	✓
Fonction	✓	✓	✓	✓
Affichage de la position du GPS	✓	✓	✓	✓
Groupe (NXDN)	N/D	N/D	✓	N/D
Groupe + état (NXDN)	N/D	N/D	✓	✓
CH/GID principal	✓	✓	✓	✓
Sélection du canal principal	✓	✓	✓	✓
Avertissement par klaxon	✓	✓	✓	✓
Individual (NXDN)	N/D	N/D	✓	✓

Fonction programmable	Analogique		NXDN (numérique)	
	Conv.	Trunk LTR	Conv.	Trunk
Individual + état (NXDN)	N/D	N/D	✓	✓
Éclat LCD	✓	✓	✓	✓
Entretien	✓	✓	✓	✓
Menu	✓	✓	✓	✓
Surveillance	✓	✓	✓	N/D
Surveillance momentanée	✓	✓	✓	N/D
OST (Tonalité sélectionnable par l'opérateur)	✓	N/D	N/D	N/D
Lecture [1]	✓	✓	✓	✓
Sélection canal prioritaire	✓	N/D	✓	N/D
Sonorisation	✓	✓	✓	✓
Balayage	✓	✓	✓	✓
Effacement/ ajout au balayage	✓	✓	✓	✓
Embrouilleur/ codage	✓	✓	✓	✓
Code embrouilleur/ codage	✓	✓	✓	✓
Selcall (FleetSync)	✓	✓	N/D	N/D
Selcall + état (FleetSync)	✓	✓	N/D	N/D
Émettre les données de GPS	✓	✓	N/D	N/D
Verrouillage du site	N/D	N/D	N/D	✓
Niveau du silencieux	✓	N/D	N/D	N/D
Silencieux désactivé	✓	N/D	N/D	N/D
Silencieux désactivé momentané	✓	N/D	N/D	N/D
Pile	✓	✓	✓	✓
État (FleetSync/ NXDN)	✓	✓	✓	✓
Talk around	✓	✓	✓	N/D
Déconnexion de téléphone	N/D	✓	N/D	N/D
Mot de passe de l'émetteur-récepteur	✓	✓	✓	✓
Mémo vocal [1]	✓	✓	✓	✓
Volume bas	✓	✓	✓	✓
Volume haut	✓	✓	✓	✓
Effacement/ ajout de zone	✓	✓	✓	N/D
Zone bas	✓	✓	✓	✓
Zone haut	✓	✓	✓	✓

[1] Les fonctions message de réponse automatique, lecture et mémo vocal ne sont disponibles que si la carte VGS-1 en option a été installée.

[2] Urgence ne peut être programmée que sur la touche ⏢ et sur un commutateur auxiliaire en option, tel qu'un commutateur au pied d'urgence.

MISE SOUS/ HORS TENSION

Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur ⏻ pendant environ 1 seconde pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. A nouveau, appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur ⏻ pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

■ Mot de passe de l'émetteur-récepteur

Si l'émetteur-récepteur est protégé par mot de passe, "PASSWORD" apparaît sur l'afficheur lors de la mise sous tension. Pour déverrouiller l'émetteur-récepteur, saisissez le mot de passe correct:

1 Sélectionnez un caractère à l'aide des touches ⏶ et ⏷.
- Si vous utilisez un clavier de microphone, vous pouvez entrer le mot de passe en utilisant directement les touches DTMF.

2 Appuyez sur la touche ⏍ pour saisir le caractère sélectionné.
- Cette étape n'est pas nécessaire si vous utilisez le clavier.

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour saisir tout le mot de passe.
- Appuyez sur la touche ⏎ ou la touche **#** du microphone pour effacer un caractère saisi par erreur. Appuyez et maintenez enfoncée la touche ⏎ ou la touche **#** du microphone pour supprimer tous les caractères.

4 Appuyez sur la touche ⏍ ou sur la touche ✱ du microphone pour confirmer l'entrée.
- Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.
- Le mot de passe peut contenir 6 chiffres au maximum.

RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez sur les touches programmées avec **volume haut**/ **volume Bas** pour régler le volume.

SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ ID DE GROUPE

Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide des touches programmées pour la fonction **zone haut**/ **zone bas**. Chaque zone comprend un groupe de canaux.

Sélectionnez le canal/ ID de groupe souhaité en utilisant les touches programmées pour **CH/GID haut**/ **CH/GID bas**. Chaque canal/ ID de groupe est programmé avec des réglages de transmission et de réception.

Des noms peuvent être programmés pour des zones et des canaux/ ID de groupe. Chaque nom peut contenir jusqu'à 14 caractères.

- Vous pouvez alterner l'affichage entre les noms et le numéro de zone et de canal/ ID de groupe en appuyant sur la touche programmée pour format d'affichage ou en accédant à la fonction format d'affichage par le menu {page 12}.

TRANSMISSION

Pour les canaux trunking, reportez-vous à “Emettre des appels de groupe (numériques)” et “Emettre des appels individuels (numériques)” ci-dessous.

1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l’aide des touches **zone haut**/ **zone bas** ou **CH/GID haut**/ **CH/GID bas**.

2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **surveillance** ou **silencieux désactivé** pour vérifier si le canal est libre ou non.

- Si le canal est occupé, attendez qu’il se libère.

3 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.

- Le voyant DEL s’allume en rouge pendant l’émission et en vert pendant la réception d’un signal. Cet indicateur peut aussi être désactivé par votre revendeur.
- Pour une meilleure qualité du son, tenez le microphone à environ 1,5 pouces (3 à 4 cm) de votre bouche.

■ Émettre des appels de groupe (numériques)

Si une touche a été programmée pour **groupe** ou **groupe + état**, vous pouvez sélectionner une ID de groupe à partir de la liste pour appeler ces groupes. Pour sélectionner une ID de groupe :

1 Appuyez sur la touche programmée pour **groupe** ou **groupe + état**.

2 Appuyez sur les touches ⏫/⏬ pour sélectionner une ID/ un nom de groupe dans la liste qui a été pré-saisie dans votre émetteur-récepteur.

- Le nom/ ID du groupe cible apparaît sur l’afficheur.
- Si vous utilisez un clavier de microphone, vous pouvez entrer une unité ID en appuyant sur le clavier DTMF.

3 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** du microphone pour émettre un appel.

- Parlez dans le microphone comme lors d’une transmission normale.

■ Émettre des appels individuels (numériques)

Si une touche a été programmée pour **individuel** ou **individuel + état**, vous pouvez émettre des appels à des personnes en particulier.

1 Appuyez sur la touche programmée pour **individuel** ou **individuel + état**.

2 Appuyez sur les touches ⏫/⏬ pour sélectionner une ID/ un nom d’unité dans la liste qui a été pré-saisie dans votre émetteur-récepteur.

- Le nom/ ID de l’unité cible apparaît sur l’afficheur.
- Si vous utilisez un clavier de microphone, vous pouvez entrer une unité ID en appuyant sur le clavier DTMF.

3 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** du microphone pour émettre un appel.

- Parlez dans le microphone comme lors d’une transmission normale.

RÉCEPTION

1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide des touches **zone haut**/ **zone bas** ou **CH/GID haut**/ **CH/GID bas**. (Si la fonction Balayage a été programmée, vous pouvez l'activer ou la désactiver à votre convenance.)

2 Lorsque vous entendez la voix d'un appelant, réglez le volume si nécessaire.

- Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous n'entendrez un appel que si la tonalité de signalisation correspond à celle réglée sur votre émetteur-récepteur.

Remarque : Grâce à la signalisation, votre émetteur-récepteur peut coder vos appels. Cela vous permet de ne pas écouter les appels non désirés. Pour autant, vos appels ne deviennent pas privés, ils ne sont simplement pas écoutés par les émetteurs-récepteurs dont le code de signalisation est différent. Pour de plus amples détails, reportez-vous à "SIGNALISATION" en page 24.

■ Recevoir des appels de groupe (numériques)

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal conventionnel et que l'ID de groupe reçue correspond à celle qui est configurée sur votre émetteur-récepteur, vous pouvez entendre la voix de l'appelant.

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal trunking, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal de communications pour recevoir l'appel.

- Réglez le volume si nécessaire.

■ Recevoir des appels individuels (numériques)

Lorsque vous recevez un appel individuel sur un canal conventionnel, une sonnerie est émise et l'afficheur montre l'ID de l'appelant. Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans l'émetteur-récepteur comme pour une transmission normale.

Lorsque vous recevez un appel individuel sur un canal trunking, une sonnerie est émise et l'ID de l'appelant s'affiche. Après la réception de l'appel, vous pouvez y répondre en appuyant et en maintenant enfoncé le commutateur **PTT** du microphone et en parlant dans le microphone comme pour une transmission normale.

MODE MENU

De nombreuses fonctions de cet émetteur-récepteur sont sélectionnées ou configurées par le biais du menu au lieu des commandes physiques. Après vous être familiarisé avec le système menu, vous en apprécierai sa polyvalence.

Accès au menu

1 Appuyez sur la touche programmée pour **menu**.

2 Appuyez sur les touches /pour sélectionner l'élément de menu souhaité.
- Si vous utilisez un clavier de microphone, vous pouvez directement saisir un numéro de menu pour passer à ce menu.

3 Appuyez sur la touche pour régler l'élément de menu sélectionné.

4 Appuyez sur les touches / pour sélectionner le réglage souhaité.
- Pour les réglages avec plus d'1 niveau, répétez les étapes 3 et 4.

5 Appuyez sur la touche pour définir le réglage sélectionné et quitter le mode menu.
- Appuyez à tout moment sur la touche pour revenir à l'affichage précédent.
- Appuyez à tout moment sur la touche pour quitter le mode menu.

Configuration de menu

Il se peut que certaines touches de l'émetteur-récepteur aient déjà été programmées avec les fonctions listées dans le menu. On peut directement accéder à ces fonctions en appuyant sur la touche ou en accédant au menu. On peut accéder à toutes les autres fonctions à l'aide du menu de l'émetteur-récepteur. Le tableau suivant énumère tous les éléments de menu disponibles.

N°	Menu	Description
01	2-TONE	Mode 2 tonalités
02	AUTO REPLY MSG	Message de réponse automatique ON/OFF
03	AUTO TELEPHONE	Téléphone automatique
04	AUTO DIAL	Mode de composition automatique
05	AUTO DIAL PROG	Mode de programmation de composition automatique
06	AUX A	AUX A ON/OFF
07	AUX B	AUX B ON/OFF
08	BROADCAST	Diffusion ON/OFF
09	HORLOGE	Horloge ON/OFF
10	CLOCK ADJUST	Mode de réglage de l'horloge
11	DIRECT CH1 SEL	Sélection CH/GID 1 ~ 5 direct
12	DISP FORMAT	Format affichage ON/OFF
13	FIXED VOLUME	Volume fixe
14	FORCED SEARCH	Recherche forcée
15	GPS POS DISP	Mode d'affichage de la position du GPS

N°	Menu	Description
16	GROUP	Mode groupe
17	GROUP+STATUS	Mode groupe + état
18	HOME CH SEL	Sélection du canal principal
19	HORN ALERT	Avertissement par klaxon ON/OFF
20	INDIVIDUAL	Mode individuel
21	INDIV+STATUS	Mode individuel + état
22	LCD BRIGHTNESS	Niveau d'éclat LCD
23	MONITOR	Surveillance ON/OFF
24	OST	OST ON/OFF
25	OST LIST	Mode OST
26	PLAYBACK	Mode lecture
27	PRI CH SEL	Mode de sélection du canal prioritaire
28	PUBLIC ADDRESS	Systeme de sonorisation ON/OFF
29	SCAN	Balayage ON/OFF
30	SCAN DEL/ADD	Effacement/ ajout au balayage
31	SCRAM/ENCRYP	Embrouilleur/ codage ON/OFF
32	SCRAM CODE	Mode du code d'embrouilleur
33	SELCALL	Mode selcall
34	SELCALL+STATUS	Mode selcall + état
35	SEND GPS DATA	Transmettre vos données de GPS
36	SITE LOCK	Verrouillage du site ON/OFF
37	SITE No.	Afficher le numéro du site
38	SQUELCH LEVEL	Mode du niveau de silencieux
39	SQUELCH OFF	Silencieux désactivé ON/OFF
40	STACK	Mode pile
41	STATUS	Mode d'état
42	TALK AROUND	Talk around ON/OFF
43	PASSWORD	Mode mot de passe de l'émetteur-récepteur
44	VOICE MEMO	Mode de mémos vocaux
44	ZONE DEL/ADD	Effacement/ ajout de zone

Saisie de caractères

Il existe 2 méthodes disponibles pour saisir des caractères :
1) en appuyant sur les touches ⏫/⏬ et 2) en utilisant le clavier du microphone.

Si vous appuyez sur les touches ⏫/⏬, la saisie du caractère affichée boucle un cycle de 0 ~ 9, A ~ Z et un espace (réglage par défaut).

Vous pouvez également attribuer un caractère à une touche d'option et ensuite, appuyez sur cette touche pour rappeler le caractère attribué : A ~ Z, a ~ z, 0 ~ 9, ou un espace et des caractéres.

Si vous utilisez le clavier du microphone, vous pouvez saisir des caractères comme indiqué dans le tableau ci-dessous:

Touche DTMF	Cycle de caractères par défaut
1	1
2	A > B > C > 2
3	D > E > F > 3
4	G > H > I > 4
5	J > K > L > 5
6	M > N > O > 6
7	P > Q > R > S > 7
8	T > U > V > 8
9	W > X > Y > Z > 9
0	[espace] > 0

BALAYAGE

Le balayage est utile pour surveiller les signaux sur les canaux de l'émetteur-récepteur. Durant le balayage, l'émetteur-récepteur recherche le signal de chaque canal et ne s'arrête que si un signal est présent sur un canal.

Pour commencer le balayage, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **balayage**.

- L'icône apparaît sur l'afficheur.
- Les canaux inclus dans la liste de balayage sont balayés.
- Lorsqu'un signal est détecté sur un canal, le balayage s'arrête momentanément sur ce canal. L'émetteur-récepteur se positionne sur le canal occupé jusqu'à ce que le signal ne soit plus présent. Lorsque le signal est "perdu", l'émetteur-récepteur reste momentanément sur le canal avant que le balayage reprenne. Ce délai est programmé par votre revendeur. Si un signal est reçu pendant ce délai, l'émetteur-récepteur reste sur le même canal.

Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau sur la touche **balayage**.

Remarque : Pour que le balayage fonctionne, il doit y avoir au moins 2 canaux ajoutés à la séquence de balayage. S'il y en a moins, le balayage ne peut pas fonctionner.

BLOCAGE DE CANAL TEMPORAIRE

Si une touche est programmée pour la fonction **effacement/ ajout de balayage**, chaque canal peut être bloqué manuellement hors de la séquence de balayage.

Pendant le balayage, vous pouvez temporairement retirer des canaux de la séquence de balayage en les sélectionnant et en appuyant sur la touche **effacement/ ajout de balayage**.

- L'icône (côté droit) n'apparaît plus sur l'afficheur pour ce canal.
- Le canal n'est plus balayé. Cependant, lorsque le balayage est terminé et qu'il reprend, les canaux sont réinitialisés et le canal sera à nouveau inclus dans la séquence de balayage.

BALAYAGE PRIORITAIRE

Pour que le balayage prioritaire fonctionne, un canal prioritaire doit avoir été configuré.

Lorsqu'un seul canal prioritaire est utilisé, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur ce canal quand un appel est reçu, même si l'appel est en cours de réception sur un canal normal.

Si deux canaux prioritaires sont utilisés, le canal prioritaire 1 prend la priorité sur le canal prioritaire 2. Ainsi, lorsqu'un appel est reçu sur le canal prioritaire 1 alors qu'un appel est déjà sur le canal prioritaire 2, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal prioritaire 1.

- "" apparaît sur l'afficheur lorsque le canal est le canal prioritaire 1, "" apparaît sur l'afficheur lorsque le canal est le canal prioritaire 2 et "" apparaît lorsque le canal est le canal prioritaire 1 et 2.

Balayage inverse

Le canal de balayage inverse est le canal sélectionné lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone pour transmettre pendant le balayage. Votre revendeur peut programmer l'un des canaux de balayage inverse suivants :

- **Dernier reçu + sélectionné :** Le dernier canal sur lequel vous avez émis un appel est considéré comme le nouveau canal de retour. Si le canal a été changé, le canal nouvellement sélectionné est considéré comme le nouveau canal inverse.
- **Sélectionné :** Le dernier canal sélectionné est considéré comme le nouveau canal inverse.
- **Sélectionné + talkback :** Si le canal a été changé, le canal nouvellement sélectionné est considéré comme le nouveau canal inverse. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal actuel.
- **Priorité 1/ priorité 2 :** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire (soit priorité 1, soit priorité 2), ce canal est la zone et canal inverses.
- **Priorité 1 + talkback/ priorité 2 + talkback :** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire (soit priorité 1, soit priorité 2), ce canal est la zone et canal inverses. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception actuel.

Effacement/ ajout au balayage

Vous pouvez ajouter et enlever des zones et/ou des canaux/ ID de groupe à et de la liste de balayage.

1 Sélectionnez la zone et/ou le canal/ ID de groupe souhaités.

2 Appuyez sur la touche programmée pour **effacement/ ajout de zone** (pour ajouter/ enlever des zones) ou **effacement/ ajout** au **balayage** (pour ajouter/ enlever des canaux/ ID de groupe).

- Vous pouvez également appuyer et maintenir enfoncée la touche programmée pour **effacement/ ajout au balayage** pour ajouter/ supprimer des zones.

Sélection canal prioritaire

Si le canal prioritaire a été défini comme étant sélectionnable par l'opérateur, vous pouvez aussi reprogrammer le mode prioritaire.

1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.

2 Appuyez sur la touche programmée pour **sélection canal prioritaire**, appuyez et maintenez enfoncée la touche programmée pour la fonction **balayage**.

- Une liste des types de canaux apparaît sur l'afficheur.

3 Appuyez sur les touches ⏫/⏬ pour sélectionner le type de canal pour votre canal actuel.

- Vous pouvez définir le canal comme "NORMAL", "PRIORITAIRE 1", "PRIORITAIRE 2", or "PRIORITAIRE 1&2".

4 Appuyez sur la touche ⏎ pour sauvegarder le réglage et quitter le mode sélection canal prioritaire.

FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE

FleetSync est un téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et ce protocole appartient à **Kenwood** Corporation. FleetSync active une variété de téléavertisseurs sur votre émetteur-récepteur, dont certains dépendent de la programmation effectuée par le revendeur.

Votre revendeur peut configurer FleetSync ou FleetSync II sur votre émetteur-récepteur. Les émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync peuvent communiquer avec les autres émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync. De meme, les émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync II peuvent communiquer avec les autres émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync II. Néanmoins, les émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync ne peuvent pas communiquer avec les émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync II (et inversement).

Remarque : Cette fonction n'est disponible que lors d'une utilisation analogique.

SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal vers une station particulière ou un groupe de stations.

■ Transmission

1. Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
2. Appuyez sur la touche programmée pour **selcall** ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.
3. Appuyez sur les touches ⏫/⏬ pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
   - Si la composition manuelle est activée, il vous est possible de saisir l'ID de la station à l'aide du clavier du microphone ou en utilisant les touches ⏫/⏬. Lorsque vous utilisez les touches ⏫/⏬, sélectionnez un caractère numérique puis appuyez sur la touche ⏎ pour confirmer le caractère et déplacer le curseur vers la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
4. Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et commencez à parler.

■ Réception

Une tonalité d'avertissement sera émise et l'émetteur-récepteur passera automatiquement en mode selcall.

L'ID de la station appelante apparaît lors de la réception d'un selcall. Lorsque l'ID de la station appelante apparaît sur l'afficheur, vous pouvez répondre à l'appel en appuyant sur le commutateur **PTT** du microphone et en parlant dans le microphone.

■ Codes d'identification

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur doit avoir son propre numéro de flotte et d'ID.

- Saisissez un numéro de flotte (100 - 349) pour émettre un appel de groupe.
- Saisissez un numéro d'ID (1000 - 4999) pour émettre un appel individuel dans votre flotte.
- Saisissez un numéro de flotte pour émettre un appel à toutes les unités d'une flotte sélectionnée (Appel flotte).
- Saisissez un numéro d'ID pour émettre un appel à l'ID sélectionnée dans toutes les flottes (Appel superviseur).
- Sélectionnez "ALL" les flottes et "ALL" les ID pour appeler toutes les unités (Appel diffusion générale).

Remarque : La fourchette d'ID peut être limitée par la programmation.

MESSAGE D'ÉTAT

Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état à 2 chiffres qui peuvent être décidés dans votre groupe. Les messages peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Les messages d'état vont de 10 à 99 (80 - 99 sont réservés à des messages spéciaux).

15 messages maximum reçus peuvent être enregistrés dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur. Ces messages sauvegardés peuvent être revus après réception. Selon les réglages de votre revendeur, lorsque la pile mémoire est pleine, soit le message le plus ancien est effacé quand un nouveau message est reçu soit ce nouveau message n'est pas sauvegardé dans la pile mémoire. L'icône ✉ s'allume lorsqu'un message est enregistré dans la pile mémoire.

■ Transmission

1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.

2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **état** pour passer en mode état ou **selcall + état** pour passer en mode selcall.

- Lorsque vous utilisez la touche **état** pour passer en mode état, la flotte/ ID de cible est fixe et ne peut pas sauté. Passez directement à l'étape 5 pour continuer.

3 En mode selcall, appuyez sur les touches ⏶/⏷ pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.

- Si la composition manuelle est activée, il vous est possible de saisir l'ID de la station à l'aide du clavier du microphone ou en utilisant les touches ⏶/⏷. Lorsque vous utilisez les touches ⏶/⏷, sélectionnez un caractère numérique puis appuyez sur la touche ⏎ pour confirmer le caractère et déplacer le curseur vers la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.

4 Appuyez sur la touche ⏎ pour passer en mode état.

5 Appuyez sur les touches ⏶/⏷ pour sélectionner l'ID d'état que vous souhaitez émettre.

- Si la composition manuelle est activée, il vous est possible de saisir l'ID de la station à l'aide du clavier du microphone ou en utilisant les touches ⏶/⏷. Lorsque vous utilisez les touches ⏶/⏷, sélectionnez un caractère numérique puis appuyez sur la touche ⏎ pour confirmer le caractère et déplacer le curseur vers la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.

6 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone ou sur la touche ⏺ pour initier l'appel d'état.

- "<<COMPLETE>>" s'affiche lorsque l'appel a été émis avec succès.

■ Réception

Lorsqu'un appel d'état est reçu, l'icône ⊡ clignote et une ID d'appel ou un message texte apparaît.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ Revoir les messages de la pile mémoire

1 Appuyez sur la touche programmée pour **pile**, ou appuyez et maintenez la touche programmée pour **selcall**, **état**, ou **selcall + état** pour passer en mode pile.

- Le dernier message reçu s'affiche ainsi que le numéro du message.

2 Appuyez sur les touches ⊛/⊛ pour sélectionner le message souhaité.

- Les types de message sont identifiés comme suit :

I : ID de l'appelant
S : Message d'état
M :Message court

- Vous pouvez modifier les informations affichées en appuyant et en maintenant enfoncée la touche ⊙ pendant 1 seconde. La séquence d'affichage est la suivante : Nom d'ID > Message d'état/court> CH/GID > Horodatage > Nom d'ID ...

3 Appuyez sur la touche ⊙ pour revenir au fonctionnement normal.

- Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur la touche ⊜ ou sur la touche **#** du microphone. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche ⊙ ou sur la touche ✱ du microphone.
- Pour supprimer tous les messages, appuyez et maintenez enfoncée la touche ⊜ ou la touche **#** du microphone pendant 1 seconde. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche ⊙ ou sur la touche ✱ du microphone.

MESSAGES COURTS

Pour envoyer un message court, vous devez connecter l'émetteur-récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages courts peuvent contenir 48 caractères au maximum.
- Les messages courts reçus s'affichent de la même manière que les messages d'état et sont enregistrés dans la même pile mémoire. Une combinaison maximum de 15 appels d'état et messages courts peut être sauvegardée dans la pile mémoire.

MESSAGES LONGS

Pour recevoir et émettre de longs messages, vous devez connecter l'émetteur-récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages longs peuvent contenir 4096 caractères au maximum.

RAPPORT GPS

Pour envoyer vos données de localisation, vous devez d'abord connecter une unité GPS à l'émetteur-récepteur. Les données GPS peuvent être transmises manuellement en appuyant sur la touche programmée pour **émettre les données de GPS** ou en accédant à la fonction émettre les données de GPS par le menu {page 12}. Si votre revendeur a procédé à un paramétrage, les données GPS peuvent automatiquement être transmises à un intervalle de temps prédéfini.

APPELS DTMF (DOUBLE TONALITE MULTI-FRÉQUENCE)

Remarque : Les appels DTMF peuvent uniquement être émis en fonctionnement analogique.

ÉMETTRE UN APPEL DTMF

■ Composition manuelle (Clavier du microphone uniquement)

1. Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** du microphone.
2. Saisissez les chiffres souhaités à l'aide du clavier du microphone.
   - Les tonalités DTMF correspondantes sont émises chaque fois que vous appuyez sur une touche.
   - Si vous relâchez le commutateur **PTT** du microphone, le mode de transmission s'arrêtera même si le numéro complet n'a pas été envoyé.

■ Clavier Auto PTT (Clavier du microphone uniquement)

Si votre revendeur a activé la fonction clavier Auto PTT, appuyez simplement sur les touches du microphone pour émettre un appel.

- Le code DTMF sera automatiquement envoyé lorsque vous appuyez sur une touche.

■ Sauvegarde puis émission

1. Appuyez sur la touche programmée pour **composition automatique**.
2. Saisissez les chiffres souhaités à l'aide du clavier du microphone.
   - Les chiffres apparaissent sur l'afficheur au fur et à mesure de la saisie.
   - Autrement, vous pouvez saisir des chiffres en utilisant les touches ⏫/⏬ {page 14}.
   - Vous pouvez entrer un maximum de 30 chiffres avant de transmettre.
3. Après avoir saisi le numéro complet, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone ou sur la touche ⏺ pour transmettre.

Remarque : Si vous mettez l'alimentation hors tension avant de transmettre le numéro, il sera supprimé de la mémoire.

COMPOSITION AUTOMATIQUE

La composition automatique vous permet d'appeler rapidement les numéros DTMF qui ont été programmés sur votre émetteur-récepteur.

1. Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **composition automatique** ou accédez à la fonction de composition automatique par le menu {page 12}.
   - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
2. Appuyez sur les touches ⏫/⏬, ou saisissez le numéro DTMF approprié (01 - 32) pour sélectionner le numéro souhaité de la liste de composition automatique.
   - La saisie mise en mémoire apparaît sur l'afficheur.
3. Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone pour émettre un appel.

CODE DE BLOCAGE

Cette fonction est utilisée en cas de vol ou de perte d'un émetteur-récepteur. Lorsqu'un émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage d'émetteur-récepteur, soit le mode de transmission sera désactivé, soit le mode de réception et le mode de transmission seront désactivés. Le code de blocage est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de reprise.

ÉMETTRE UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

■ Composition manuelle

1. Sélectionnez la zone et l'ID de groupe téléphonique souhaités.
2. Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone pour démarrer l'appel.
3. Saisissez le numéro souhaité à l'aide des touches du microphone.

■ Sélection d'un numéro de la liste

1. Sélectionnez la zone et l'ID de groupe téléphonique souhaités.
2. Appuyez sur la touche programmée pour **composition automatique**.
   - La dernière unité appelée s'affiche.
3. Appuyez sur les touches ⏫/⏬ pour sélectionner le numéro de la liste souhaité.
4. Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone pour démarrer l'appel.

RECEVOIR UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

Lors de la réception d'un appel, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** du microphone pour parler et relâchez-le pour recevoir.

- Une seule personne à la fois peut parler.

APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé avec la fonction urgence, vous pouvez émettre des appels d'urgence.

Remarque : Seule la touche ⏢ et un commutateur auxiliaire en option, tel qu'un commutateur au pied d'urgence, peuvent être programmés avec la fonction urgence.

1 Appuyez et maintenez enfoncée la touche programmée pour la fonction **urgence**.

- Selon le délai programmé sur votre émetteur-récepteur, le temps nécessaire pour passer en mode urgence variera.
- Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode urgence, il passe sur le canal d'urgence et commence à émettre en fonction de la manière dont il aura été configuré par votre revendeur. Les périodes de transmission sont également configurées par le revendeur.

2 Pour sortir du mode d'urgence, appuyez et maintenez enfoncée à nouveau la touche **urgence**.

- Si le mode urgence exécute un nombre de cycles préprogrammés, il s'arrêtera automatiquement et l'émetteur-récepteur se remettra sur la zone et le canal utilisés avant le passage en mode urgence.

Remarques :

- Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur afin qu'il émette une tonalité lors d'une transmission en mode urgence.
- Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette des tonalités et reçoive des signaux normalement ou que le haut-parleur soit mis en sourdine pendant le fonctionnement de l'urgence.

Remarque : Demandez des informations à votre revendeur concernant la carte d'embrouilleur vocal.

TRANSMISSION SÉCURISÉE (CODÉE)

Appuyez sur la touche programmée pour **embrouilleur**/ **codage** ou accédez à la fonction embrouilleur par le menu {page 12} pour faire passer l'émetteur-récepteur en transmission sécurisée (codée).

- L'icône s'affiche quand la fonction embrouilleur est activée.
- Appuyer sur le commutateur **PTT** du microphone une fois la fonction embrouilleur activée permet de coder le signal transmis.

QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Votre revendeur peut avoir programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ un code DQT est une tonalité/ un code sub-audible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels de groupes qui utilisent le même canal.

Lorsqu'un canal est configuré avec une tonalité QT ou un code DQT, le silencieux ne s'ouvre que si un appel contenant un code ou une tonalité correspondant est reçu. De même, les signaux que vous transmettez ne seront entendus que par les groupes dont la signalisation QT/ DQT correspond à votre émetteur-récepteur.

Si un appel contenant une tonalité ou un code différent est effectué sur le même canal que vous, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous n'entendrez pas l'appel. Ceci vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) ces appels. Bien qu'il puisse sembler que vous ayez votre propre canal lorsque vous utilisez QT/ DQT, d'autres groupes peuvent encore entendre vos appels s'ils configurent leur émetteur-récepteur avec la même tonalité ou le même code.

■ Tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST)

Si une touche a été programmée pour la fonction **OST**, vous pouvez reprogrammer les paramètres QT/DQT sur chacun de vos canaux.

1 Sélectionnez le canal souhaité.

2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **OST** et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde.

- L'icône apparaît sur l'afficheur.

3 Appuyez sur les touches ▲/▼ pour sélectionner la tonalité ou le code souhaité. (Votre revendeur peut régler jusqu'à 40 tonalités/ codes.)

4 Appuyez sur la touche pour sauvegarder le nouveau réglage.

Après avoir sélectionné et configuré la tonalité ou le code souhaité, la fonction OST est activée. Lorsque vous avez terminé une utilisation avec la fonction OST, appuyez sur la touche **OST** pour désactiver la fonction OST.

Numéro d'accès radio (RAN)

Le système RAN est un nouveau système de signalisation uniquement conçu pour les communications radio numériques. Le fonctionnement est le même que celui de la signalisation analogique QT/ DQT.

Lorsqu'un canal est configuré avec un RAN, le silencieux ne s'ouvrira que lorsqu'un appel contenant un RAN correspondant est reçu. De même, les signaux que vous transmettez ne seront entendus que par les groupes dont la signalisation RAN correspond à votre émetteur-récepteur.

Si un appel contenant un RAN différent est effectué sur le même canal que vous, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous n'entendrez pas l'appel. Ceci vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) ces appels.

Signalisation optionnelle

Votre revendeur peut aussi programmer plusieurs types d'options de signalisation pour les canaux de votre émetteur-récepteur.

Signalisation à 2 tonalités : La signalisation à 2 tonalités n'ouvre le silencieux que si votre émetteur-récepteur reçoit un appel contenant les 2 tonalités correspondantes.

Signalisation DTMF : La signalisation DTMF n'ouvre le silencieux que lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code DTMF correspondant. Reportez-vous à la page 20 "APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE)".

Signalisation FleetSync : Reportez-vous à la page 17 "Selcall (Appel sélectif)".

Signalisation NXDN ID : Le NXDN ID est un système de signalisation optionnel uniquement disponible pour les communication numériques.

HORLOGE

A condition que votre revendeur l'ait mise en service, votre émetteur-récepteur peut indiquer l'heure grâce à l'horloge intégrée. L'heure s'affiche momentanément lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension. De plus, vous pouvez voir l'heure à tout instant en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **horloge**.

Remarque : Si l'émetteur-récepteur est hors alimentation pendant de longues périodes, l'heure indiquée par l'horloge s'efface.

■ Réglage de l'horloge

Pour régler l'heure:

1. Appuyez sur la touche programmée pour **réglage de l'horloge**.
   - Le réglage de l'heure s'affiche.
2. Appuyez sur les touches ⏫/⏬ pour augmenter ou diminuer le réglage de l'année.
3. Appuyez sur la touche ⏎ pour régler l'année et passer au réglage du mois.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour régler le jour, l'heure et les minutes.
5. Appuyez sur la touche ⏎ pour quitter le mode réglage de l'horloge.
   - Vous pouvez appuyer sur ⏏ à tout moment pour quitter le mode réglage de l'horloge.

ÉCLAT LCD

Le rétroéclairage LCD peut être éteint ou réglé à un niveau faible ou élevé. Pour passer d'un réglage de luminosité à l'autre, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **éclat LCD**.

- A chaque pression sur la touche **éclat LCD**, le niveau de luminosité passe d'un niveau élevé à un niveau plus faible puis s'éteint puis repasse à un niveau élevé.

AVERTISSEMENT PAR KLAXON

Pour utiliser la fonction avertissement par klaxon, votre revendeur doit installer un appareil en option. Lorsqu'un appel reçu correspond au paramètre de signalisation en option de votre émetteur-récepteur, l'avertissement par klaxon déclenche l'avertisseur du véhicule ou un autre système d'alerte externe. Cette fonction vous informe qu'un appel a été reçu alors que vous n'étiez pas dans votre véhicule.

Pour activer et désactiver l'avertissement par klaxon, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **avertissement par klaxon** ou accédez à la fonction d'avertissement par klaxon par le menu {page 12}.

- HA s'affiche momentanément sur l'afficheur lorsque la fonction avertissement par klaxon est activée.

SONORISATION (PA)

Pour utiliser le système de sonorisation, votre revendeur doit installer un appareil en option et un haut-parleur externe. Cette fonction permet d'amplifier grâce au haut-parleur externe toutes les entrées reçues via le microphone.

Utilisation du système de PA:

1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **sonorisation** ou accédez à la fonction sonorisation par le menu {page 12}.

- PA apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction PA est activée.

2 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** du microphone, puis parlez dans le microphone.

- Utilisez les touches **volume haut** et **volume bas** pour régler la sortie audio du haut-parleur externe.

3 Appuyez à nouveau sur la touche **sonorisation** ou modifiez la zone ou CH/GID pour revenir au fonctionnement normal.

OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN

Votre revendeur peut activer un certain nombre de fonctions que vous pouvez exécuter sans aucune autre manipulation de votre part.

Temporisateur d'arrêt (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter qu'un appelant utilise un canal pendant une durée prolongée.

Si vous transmettez pendant un délai qui excède le délai programmé, l'émetteur-récepteur arrête de transmettre et une tonalité d'avertissement est émise. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT** du microphone. Votre revendeur peut programmer le délai du TOT dans une fourchette qui va de 15 secondes à 20 minutes.

Si elle est programmée par votre revendeur, une tonalité de préalerte sera émise avant expiration du temporisateur. De même, si c'est programmé, vous risquez d'attendre un petit moment avant de continuer à transmettre. Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone avant la réinitialisation du temporisateur, une tonalité d'avertissement sera émise et l'émetteur-récepteur ne passera pas en mode transmission.

Indicateur de puissance de signal

L'indicateur de puissance de signal affiche la puissance des appels reçus.

Signal puissant

Signal suffisant

Signal faible

Signal très faible

Aucun icône n'apparaît lorsque aucun signal n'est disponible

Clignote si hors de portée (Trunking NXDN uniquement)

Compresseur-extenseur

Le compresseur-extenseur peut uniquement être programmé pour des canaux FM spécifiques. Si ce dispositif a été programmé par votre revendeur, les signaux émis passent par un compresseur avant envoi et les signaux reçus passent par un extenseur à l'arrivée.

- Pour que le compresseur-extenseur puisse fonctionner, votre revendeur doit l'avoir réglé pour la transmission et la réception.

Ce dispositif interne améliore la clarté des signaux évitant ainsi les parasites excessifs. Cette fonction n'est pas utilisée sur les canaux numériques puisqu'ils ne sont pas sensibles aux bruits et interférences.

Blocage de canal occupé (BCL)

Sur les canaux conventionnels, si le BCL est configuré par votre revendeur, vous ne pourrez pas transmettre sur le canal s'il est déjà utilisé. Dans ce cas, utilisez un autre canal ou attendez qu'il se libère.

Mais si une fonction d'annulation de BCL a aussi été programmée, vous pouvez transmettre par-dessus le signal en cours:

1 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** du microphone.
- Si le canal est déjà utilisé, une tonalité d'avertissement est émise.

2 Relâchez le commutateur **PTT**, puis appuyez et maintenez enfoncé à nouveau le commutateur **PTT** du microphone dans un laps de temps d'une demi seconde.

3 Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'un appel normal.

Recherche d'un canal de contrôle

Sur les canaux trunking numériques, l'émetteur-récepteur doit rechercher un canal de contrôle. Pendant la recherche, aucun signal ne peut être reçu. La recherche commence automatiquement lorsque vous passez sur un canal trunking numérique.

- Pendant la recherche d'un canal de contrôle, l'icône d'antenne clignotera. Lorsqu'un système disponible a été trouvé, l'icône d'antenne reste affiché sans clignoter.

ID PTT

L'ID PTT est le code ID unique de l'émetteur-récepteur qui est envoyé chaque fois que le commutateur **PTT** du microphone est enfoncé.

Remarque : L'ID du PTT ne peut être faite qu'avec l'utilisation analogique.

Si un signal de début d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone.

Si un signal de fin d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous relâchez le commutateur **PTT** du microphone.

Si les deux sont configurés, le signal ID est émis lorsque vous appuyez et relâchez le commutateur **PTT** du microphone.

SYNTHETISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION

Avec le synthétiseur voix et l'unité d'enregistrement VGS-1 en option, vous accédez aux fonctions enregistrement vocal et annonce vocale. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

ENREGISTREUR DE VOIX

L'enregistreur de voix offre la possibilité d'enregistrer automatiquement vos conversations ainsi qu'une fonction mémo vocal pour créer des mémos vocaux.

■ Enregistrement automatique

Activée, la fonction d'enregistrement automatique enregistre en continu tous les signaux émis et reçus. La zone de sauvegarde des enregistrements conserve 30 secondes d'enregistrement, et tous les signaux émis et reçus sont enregistrés et effacés simultanément pour ne garder en mémoire que les 30 dernières secondes d'enregistrement.

- L'icône apparaît sur l'afficheur lorsque cette fonction est activée.

■ Mémos vocaux

Pour enregistrer un mémo vocal pour lecture ultérieure :

1. Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **mémo vocal**, appuyez et maintenez enfoncée la touche programmée pour la fonction **lecture** pendant 1 seconde, ou accédez à la fonction de mémo vocal par le menu {page 12}.
   - La durée de la mémoire d'enregistrement s'affiche et le compte à rebours commence.
2. Parlez dans le microphone pour enregistrer votre mémo vocal.
3. Appuyez sur la touche pour mettre un terme à l'enregistrement et pour le sauvegarder dans la mémoire de l'émetteur-récepteur, à n'importe quel moment.
   - Lorsque la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrête automatiquement et le mémo vocal est sauvegardé.

■ Message automatique de réponse

Vous pouvez paramétrer l'émetteur-récepteur pour répondre automatiquement à des messages individuels (avec FleetSync/NXDN) :

1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **message automatique de réponse** pour entrer dans ce mode.
- L'icône [+] apparaît sur l'afficheur.

2 Si vous recevez un appel individuel, la réponse automatique commence après un délai de 3 secondes et l'émetteurrécepteur envoie une réponse automatique à l'appelant et "GREETING" s'affiche.
- Si vous êtes disponible pour répondre à l'appel, appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler la réponse automatique.
- S'il reste un canal disponible sur votre émetteur-récepteur pour l'enregistrement, le message "Je ne suis pas disponible. L'appelant peut alors laisser un message enregistré sur l'émetteur-récepteur, et vous pourrez l'écouter plus tard. Si un message est enregistré sur votre émetteur-récepteur, "Msg Rcvd" apparaît sur l'afficheur.
- Si aucun canal n'est disponible pour un enregistrement, "Je ne suis pas disponible" sera envoyé à l'appelant et "MEMORY FULL" apparaît sur l'afficheur.

■ Lecture

Pour lire une conversation, un mémo ou un message enregistrés:

1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **lecture** ou accédez à la fonction lecture par le menu {page 12}.
- Si la dernière action sur votre émetteur-récepteur était d'enregistrer automatiquement votre conversation, "STORE ?" s'affichera, autrement un canal d'enregistrement avec l'heure de l'enregistrement s'affichera.

2 Appuyez sur les touches [^]/[v] pour sélectionner le canal que vous voulez lire.
- "AR" représente les enregistrements automatiques de conversation.
- "RM" représente les messages de réponse automatiques.
- "VM" représente les mémos vocaux.

3 L'émetteur-récepteur annonce l'heure et le canal, puis la lecture de l'enregistrement commence automatiquement.
- Lorsque tout l'enregistrement a été lu, "END OF MESSAGE" s'affiche. Vous pouvez également mettre un terme à l'enregistrement à tout moment en appuyant sur la touche [⏎].
- Pour supprimer l'enregistrement sélectionné, appuyez sur la touche [⮌]. Pour effacer toutes les données enregistrées, appuyez sur la touche [⮌] et maintenez-la enfoncée.

GUIDE VOCAL

S'il a été configuré par votre revendeur, lors du changement de la zone et/ou du canal, une voix audio annonce le nouveau numéro de zone et de canal/ ID de groupe. De plus, lors du changement du réglage d'une fonction, une voix audio annonce le nouveau réglage. (Les annonces vocales varient selon les réglages du revendeur).